

UNIVERSAL KREISELPUMPE  
UNIVERSAL CENTRIFUGAL PUMP

**aqua**<sup>®</sup>  
**bee**

MADE IN GERMANY

**UP 5000**  
*electronic* √ 24

## GEBRAUCHSANLEITUNG INSTRUCTION FOR USE



Steuermodul  
Control module



Auch als Nadelradpumpe  
für Abschäumer erhältlich!

Also available as needle wheel  
pump for skimmers!

**DIE ENERGIESPARPUMPE -**  
**SICHERHEITSSPANNUNG 24 V DC UND ABSOLUTE LAUFRUHE!**

## D Garantie

Dem Endabnehmer dieses Gerätes leisten wir 24 Monate Garantie, die mit dem Tag der Lieferung an ihn beginnen. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Montagefehler, nicht auf Schäden durch äußere Einflüsse oder unsachgemäße Behandlung. Sie wird nach unserer Wahl durch Austausch oder Reparatur der mangelhaften Teile geleistet. Weitere Ansprüche gegen uns bestehen nicht, insbesondere übernehmen wir, soweit gesetzlich zulässig, keine Haftung für Folgeschäden, die durch dieses Gerät entstehen.

**Hinweis: Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch der Pumpe aufmerksam die komplette Gebrauchsanleitung durch. Mit der ersten Inbetriebnahme der Pumpe bestätigen Sie, dass Sie die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.**

**Achtung! Die Kreiselpumpe ist nicht für Freilandanlagen geeignet.**

Betreiben Sie die Kreiselpumpe über FI-Schutzschaltung < 30 mA. Netzkabel dürfen nicht verändert oder ausgewechselt werden. Vor Wartungs- bzw. Reinigungsarbeiten ist der Netzstecker zu ziehen! Das Netzkabel darf nicht geknickt oder bearbeitet werden oder zum Befestigen der Pumpe verwendet werden. Im Falle eines Defektes am Netzkabel ist die ganze Pumpe an den Händler oder Hersteller einzusenden.

## GB Garantie

A period of guarantee of 24 months starting on the date of purchase shall be given to the final purchaser of this unit. This guarantee shall cover all defects in material and mounting, but shall not apply for damage caused by external influence or incorrect handling. At our discretion the defective parts are either replaced or repaired. No other claims shall be asserted against us. Provided it is legally permissible, we shall not assume any liability for consequential damage which is caused by this unit.

**Attention! Please read this manual carefully before you install the pump device. As soon as you power-on the pump for the first time, you agree that you read and understood this manual carefully.**

**Please note: The pump is not to be used outdoors.**

When the pump is operated, please, operate it by using an earth-leakage circuit breaker of <30 mA. The main cables must not be changed or replaced. Remove main cables from socket before doing any maintenance respectively cleaning work. The main cables must not be bent, worked or used to attach the pump. In case of a defective main cables, return the entire pump to the dealer or manufacturer.

## Einsatzbereich

Die Pumpe ist als Förderpumpe im Süß- bzw. Meerwasseraquarium einsetzbar.

Die UP 5000 electronic V24 kann sowohl unter Wasser, als auch außerhalb des Wassers über Rohranschlüsse betrieben werden. Bei der Installation ist zu berücksichtigen, dass die Pumpe nicht selbstansaugend ist. Die UP 5000 electronic V24 eignet sich nur zur Förderung von klarem Wasser. Das Eindringen von Fremdkörpern kann die Pumpe beschädigen. Das Steuerteil darf nicht im Beleuchtungskasten oder in der Nähe von Wärme abstrahlenden Beleuchtungskörpern angebracht werden. Das Steuerteil ist nicht wasserdicht und muss vor Spritzwasser und Feuchtigkeit geschützt angebracht werden. Die UP 5000 electronic V24 besitzt polierte Lager und polierte Achsen aus der härtesten verfügbaren Keramik. Damit sind eine lange Lebensdauer und ein absolut ruhiger Lauf gewährleistet. In Verbindung mit dem sinusgesteuerten, dreiphasigen Motor ergeben sich die hervorragenden Leistungsparameter.

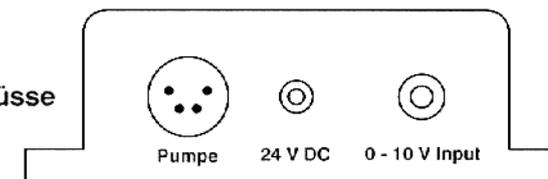
## Lieferumfang

- 1 Pumpe mit Standfuß
- 1 Netzteil
- 1 Netzanschlusskabel
- 1 Leistungsregelung
- 2 Rohranschlüsse Durchmesser 25 mm
- 2 Schlauchanschlüsse Durchmesser 25 mm
- 2 Dichtungsringe

## Technische Daten

Betriebsspannung 24V DC  
Leistung regelbar 20 bis 100 Prozent in 10  
Prozentschritten  
Förderleistung max. 5.000 l/h  
Wassersäule Hmax 4m

## Controlleranschlüsse



## Inbetriebnahme

1. Installieren Sie die Pumpe entsprechend dem Einsatzzweck. Das Kreiselgehäuse kann durch den Bajonettverschluss ohne Werkzeug montiert bzw. demontiert werden. Zur Demontage muss das Kreiselgehäuse nach links gedreht werden und danach vorsichtig abgezogen werden. Die Dichtungsringe bestehen aus weichem Silikon und sind bei nur geringem Anpressdruck dicht. Die Pumpe verfügt über eine 3m lange Anschlussleitung zum Steuerteil, die PUR ummantelt und somit meerwasserfest ist.
2. Stellen Sie die Verbindung zum Steuerteil her und sichern Sie den Stecker mit der Überwurfmutter.
3. Stellen Sie die Verbindung zum Netzteil her.
4. Stellen Sie über das mitgelieferte Netzkabel die Stromversorgung über eine ordnungsgemäß installierte Steckdose her.
5. Die gewünschte Pumpenleistung kann nun am Steuerteil geregelt werden.

## Wartung

Die UP 5000 electronic V24 ist eine sehr wartungsfreundliche Pumpe und einfach, ohne Werkzeug auseinander zu nehmen.

- Die Pumpe vom Steuerteil trennen.  
**ACHTUNG!** Die Pumpe darf nur vom Steuerteil getrennt werden, wenn das Netzteil vom Netz getrennt ist.
- Reinigung der Pumpe  
Lösen Sie den Bajonettverschluss und entnehmen Sie den Rotor.  
Reinigen Sie alle Teile mit klarem Wasser. Eventuelle Kalkablagerungen können mit Zitronensäure gelöst werden. Anschließend mit klarem Wasser spülen.
- Zusammenbau der Pumpe  
**ACHTUNG!** Unterschätzen Sie nicht die enorme Kraft des Magneten!  
Verhindern Sie durch vorsichtiges Einsetzen, dass der Magnet mit der Keramikachse an das hintere Lager schlägt.
- Achten Sie auf den richtigen Sitz der Rundringe.  
Befestigen Sie Stator, Rotor und Kreiselgehäuse mit dem Bajonettverschluss.

## Garantie

aquabee gewährleistet Ihnen eine Garantie von 24 Monaten auf dieses Gerät. Der Garantiezeitraum beginnt am Tag der Lieferung. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Montagefehler. Schäden die auf äußere Einflüsse oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Mangelhafte Teile werden nach unserer Wahl getauscht oder repariert. Für darüber hinaus gehende Schäden bzw. Folgeschäden wird keine Haftung übernommen. Senden Sie bei Beanstandung bitte den Kaufbeleg zusammen mit dem zu prüfenden Gerät an Ihren Händler oder aquabee.

## Beschreibung Funktionsweise der Steuerung und Intervallmodus:

Nach Zuschalten der 24 V Versorgungsspannung, leuchten 8 LEDs (von links beginnend) und es werden ca. 80% am Steuerausgang ausgegeben.

Betätigen des Tasters 1 erhöht die Steuerspannung um 10% und auch die Anzahl der leuchtenden LEDs. Betätigen des Tasters 2 verringert die Steuerspannung um 10% und auch die Anzahl der leuchtenden LEDs. Hält man die Taste 1 bzw. die Taste 2 gedrückt, so erhöht bzw. verringert sich die Steuerspannung bis zum Loslassen der jeweiligen Taste.

## Anschluss an einen Aquariencomputer (GHL o.a.):

Betätigen der Taste 3 (mindestens 1 Sekunde gedrückt halten): Extern angeschlossene Steuerspannung wird eingelesen und am Steuerausgang ausgegeben. Während der externen Steuerung leuchtet jede zweite LED. Erneutes Betätigen der Taste 3 beendet den externen Modus. Nach Beendigung wird wieder die Standardsteuerspannung von 80% ausgegeben.

Die minimale und die maximale Steuerspannung kann bei den meisten Computern eingestellt werden. Die Verbindung zum Computer erfolgt auf der Controllerseite mit einem handelsüblichen Cinchstecker (Belegung außen: minus, Innenpol/Stift: plus), auf der Computerseite mit dem entsprechenden Stecker des 1-10V Ausgangs. Es besteht die Möglichkeit ein 2 poliges Kabel selbst anzufertigen oder auf Wunsch ein Verbindungskabel von uns zu beziehen. Bei einem Bezug über aquabee müsste uns die Belegung des Schnittstellenausgangs und die Art der Buchse mitgeteilt werden.

## Food Timer:

Betätigen der Taste 4 (mindestens 1 s gedrückt halten): Füttern-Timer startet. Für ca. 10 min wird keine Steuerspannung ausgegeben. Nach 10 Minuten wird wieder die alte Steuerspannung (vor Betätigung der Taste 4) ausgegeben. Während der 10 Minuten blinken die LEDs abwechselnd. Die 10 Minuten Wartezeit kann durch erneutes Betätigen der Taste 4 vorzeitig beendet werden.

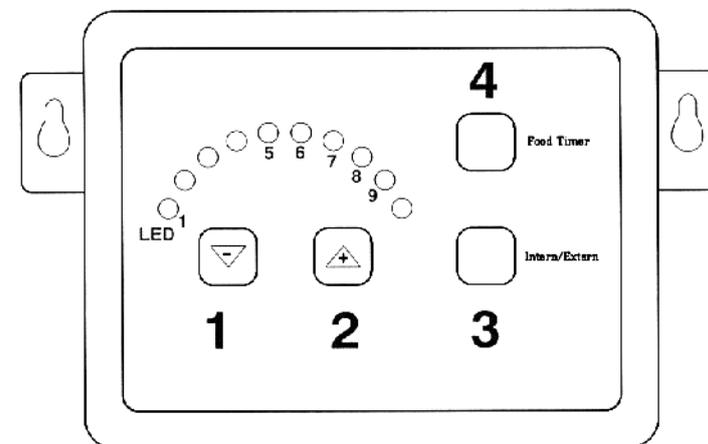
## Programmierung des Intervallmodus:

Werden die Tasten 1 und 2 gleichzeitig betätigt, gelangt man in den Intervallmodus.

Das wird angezeigt, indem nur noch LED 1 (ganz links) und LED 5 (mitte) leuchtet.

Über Betätigen der Taste 2 kann nun das ausgewählte Intervall (siehe Darstellung unten) eingestellt werden. Der Intervallmodus wird dann durch die LEDs 5-9 angezeigt.

Nach Erreichen von LED 9 und erneutem Betätigen der Taste 2 wird wieder von vorn begonnen.



## 20 Sekunden Gesamtdauer:

LED 5 leuchtet: 10 s mit 10% und 10 s mit 30% (siehe folgende Seite)

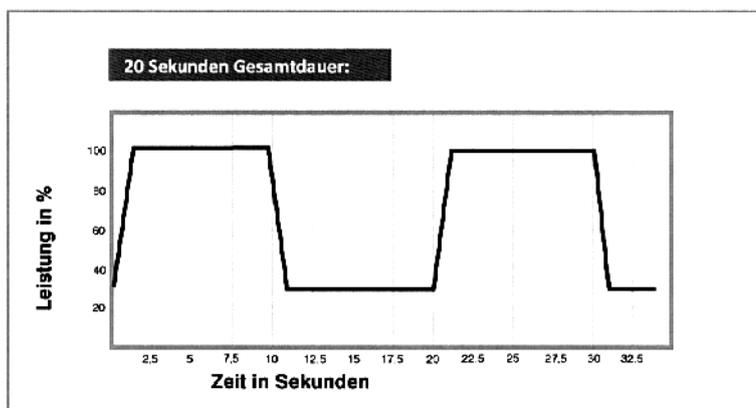
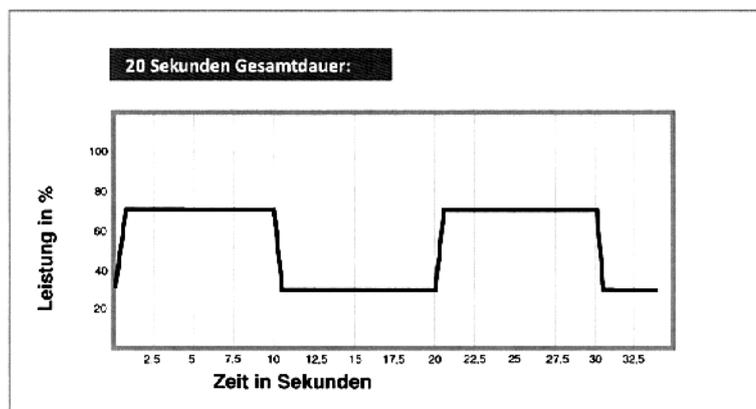
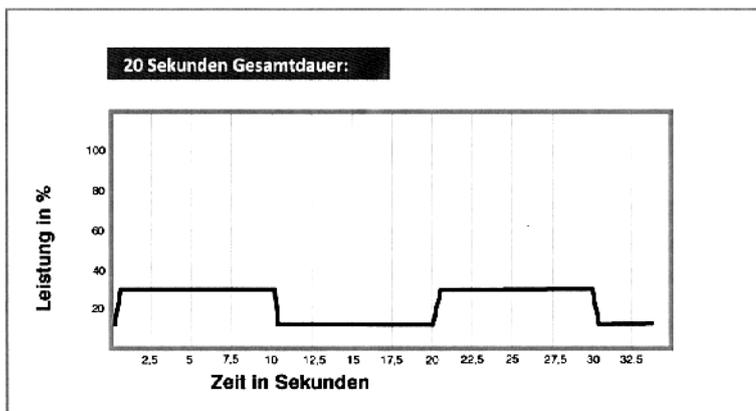
LED 5, 6 leuchtet: 10 s mit 20% und 10 s mit 50%

LED 5, 6, 7 leuchtet: 10 s mit 30% und 10 s mit 70% (siehe folgende Seite)

LED 5, 6, 7, 8 leuchtet: 10 s mit 30% und 10 s mit 100% (siehe folgende Seite)

LED 5, 6, 7, 8, 9 leuchtet: 10 s mit 50% und 10 s mit 100%

Werden wieder beide Tasten zusammen betätigt, beendet dies den Wellenmodus.



## Range of application

The pump can be used as a flow pump in fresh or seawater aquariums. The UP 5000 electronic V24 can operate under water as well as out of the water via pipe connections. During installation it is important to take into account that the pump is not self-priming. The UP 5000 electronic V24 is only suitable for pumping clean water. Ingress of foreign matter can damage the pump. The control unit must not be mounted in the light box or near heat-emitting light fixtures. The control unit is not waterproof and must be protected from water splashes and humidity. The UP 5000 electronic V24 has polished bearings and polished axles made from the toughest ceramics available. Thus a long life and really quiet operation are guaranteed. This in conjunction with the sine-controlled, three phase synchronous motor is responsible for the outstanding performance parameters.

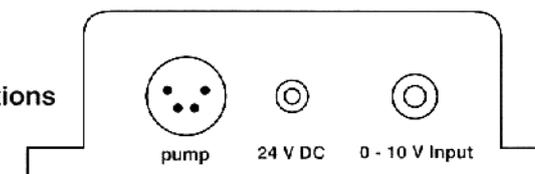
## Scope of delivery

- 1 pump with stand
- 1 power supply
- 1 power cord
- 1 power control unit
- 2 pipe connections with 25mm diameter
- 2 O-rings
- 2 hose connections with 25mm diameter

## Technical Data

Operating voltage 24V DC  
 Power adjustable from 20% to 100% in 10% increments  
 Max. capacity 5000 l/h  
 Water column height max 4m

controller connections



## Startup Procedure

1. Install the pump according to the intended application. The pump has a 3m long cable to connect it to the control unit and this is PUR coated and thus sea water resistant.
2. Install the connection to the control unit and secure it in place with the nut.
3. Establish the connection to the power supply.
4. Connect the power supply to a properly installed socket with the main cable supplied with the power supply.
5. The desired pump output can now be adjusted with the control unit.

**Maintenance**

The UP 5000 electronic V24 is a very low-maintenance pump and is easy to disassemble without tools.

1. Disconnect the pump from the control unit.  
**CAUTION!**  
The pump must be disconnected from the control unit only when the mains power supply is disconnected.
2. Cleaning the pump  
Loosen the bayonet coupling and remove the rotor.  
Clean all parts with clean water. Any limescale deposits can be removed with citric acid. Then rinse with clean water.
3. Reassemble the pump  
**CAUTION!**  
Do not underestimate the enormous strength of the magnets! Avoid by carefully inserting that the magnet touches the rear bearing with the ceramic shaft.
4. Ensure the O-rings are correctly fitted.  
Fasten the stator, rotor and pump housing with the screw ring and tighten gently by hand.

**Guarantee:**

**aquabee** guarantees you a 24 month warranty on this device. The warranty period begins on the day of delivery. The warranty covers defects in materials and in assembly. Damage caused by external influences or improper handling are not covered by the warranty. Defective parts will be replaced or repaired at our discretion. We accept no liability for further damages arising or for consequential damages. Please send your complaint together with the purchase receipt and the device to be tested to your dealer or **aquabee**.

**Description of Operation of Control Unit and Interval Mode :**

After connecting a 24V supply voltage, 8 LEDs light up (starting from the left) and this is at around 80% of the control output.

Pressing key 1 increases the control voltage by 10% and increases the number of lit LEDs.

Pressing key 2 reduced the control voltage by 10% and reduces the number of lit LEDs.

Holding down key 1 or key 2 increases or decreases the control voltage until the key is released.

**Connection to an Aquarium Computer (GHL or similar):**

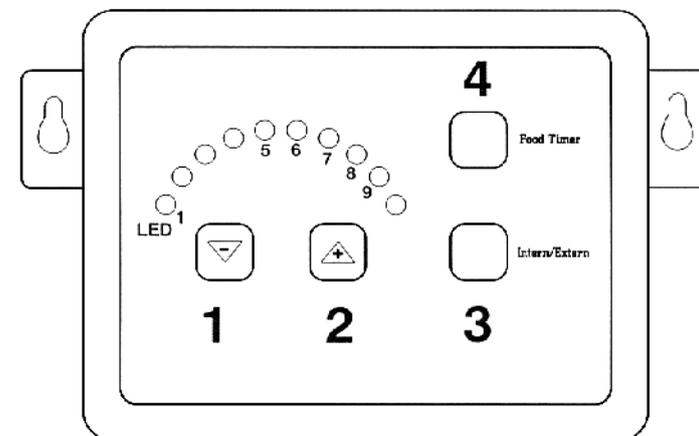
Press key 3 (press and hold for minimum 3 seconds): externally connected control voltage is read and sent to the control output. During the external control process every second LED lights up. Pressing key 3 again ends the external mode. After ending the wave mode the standard output voltage will return to 80%. The minimum and maximum control voltage can be set on most computers. The connection to the computer on the controller side can be made with a standard cinch jack (External pin assignment: negative. Internal pole: positive) and on the computer side with the corresponding plug for the V1-V10 output. It is possible to customize your own 2 pole cable or if you wish, to order a connection cable from us. With regard to aquabee, you would need to advise the assignment of the interface output and the type of connection socket.

**Food Timer:**

Press key 4 (press and hold for minimum 1 second): the feeding timer starts running. No control voltage is issued for about 10 minutes. After 10 minutes the original control voltage is again issued (the one before key 4 was pressed). During the 10 minutes the LEDs flash alternately. The 10 minute delay can be stopped prematurely by pressing key 4 again.

**Programming the Interval Mode:**

If keys 1 and 2 are pressed simultaneously the interval mode starts running. This is indicated by only LED 1 (far left) and LED 5 (middle) lighting up. By pressing key 2, the selected interval can be programmed (see figure below). The running of the interval mode is shown by the lightening up of the LEDs 5-9. Once LED 9 lights up, if key 2 is pressed again, the process starts running again from the beginning.



**20 seconds total period:**

LED 5 lights: 10 s at 10% and 10 s at 30% (see next page)

LED 5, 6 light: 10 s at 20% und 10 s at 50%

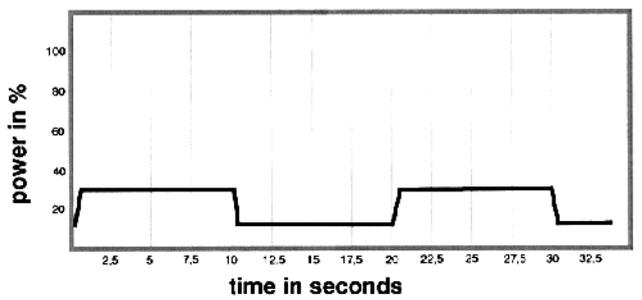
LED 5, 6, 7 light: 10 s at 30% and 10 s at 70% (see next page)

LED 5, 6, 7, 8 light: 10 s at 30% and 10 s at 100% (see next page)

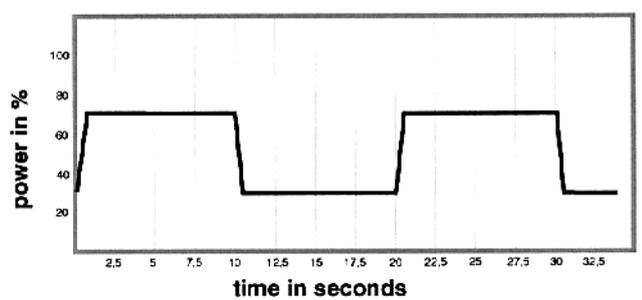
LED 5, 6, 7, 8, 9 light: 10 s at 50% and 10 s at 100%

If both keys are pressed simultaneously, the wave mode stops.

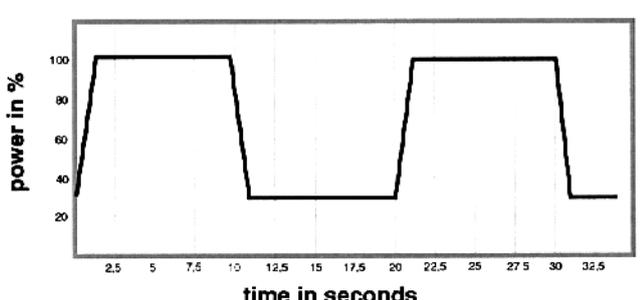
20 seconds total period:



20 seconds total period:

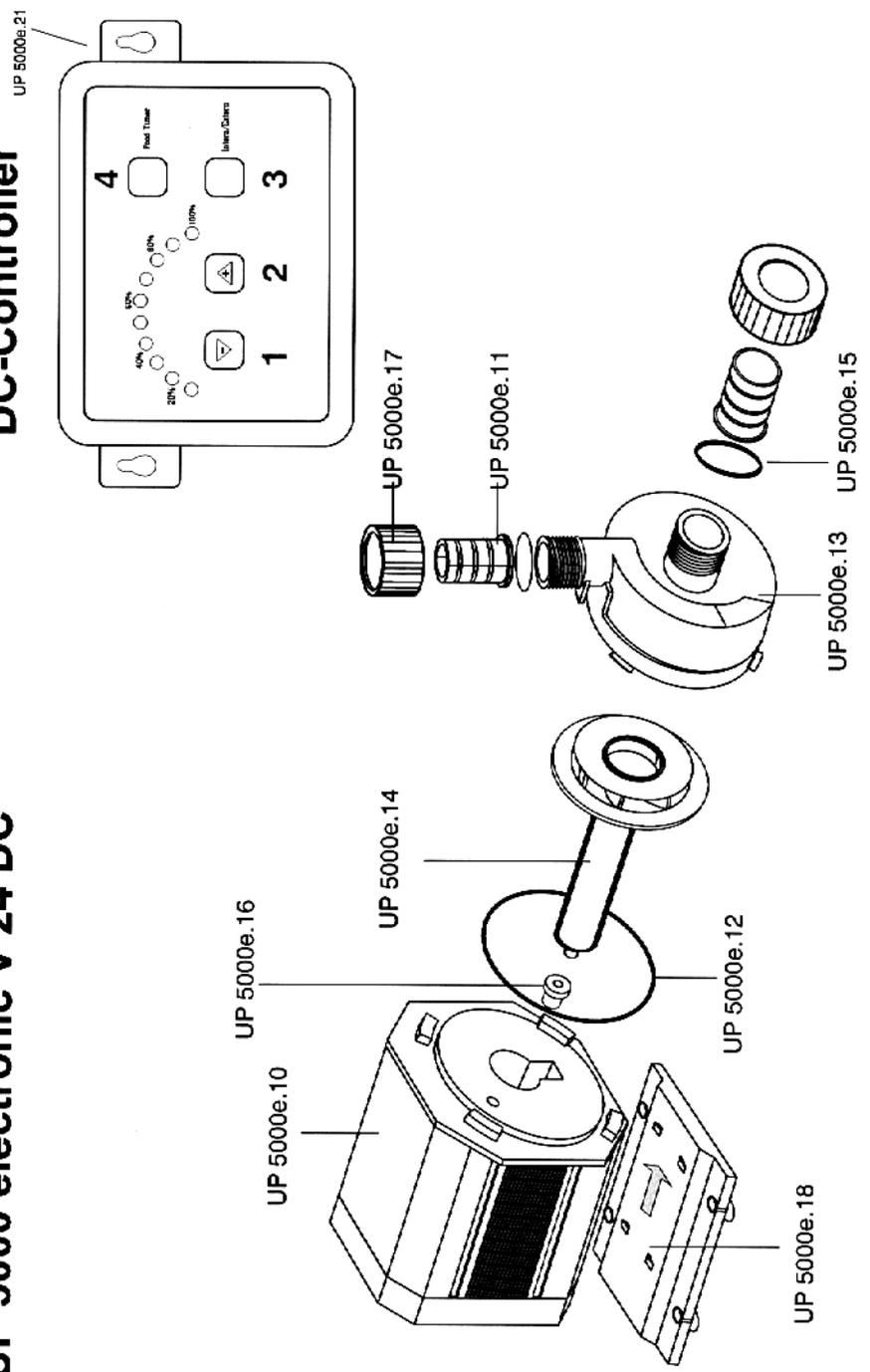


20 seconds total period:



UP 5000 electronic V 24 DC

DC-Controller





**aqua**<sup>®</sup>  
*bee*

**MADE IN GERMANY**

Aquarientechnik  
Inhaber / Owner: Toni Friedrich

Industrieweg 2 • D.39261 Zerbst/Anhalt  
Telefon: +49 (0)3923 / 2925  
Telefax: +49 (0)3923 / 621891  
E-Mail: [aquabee@t-online.de](mailto:aquabee@t-online.de)  
Internet: [www.aquabee-aquarientechnik.de](http://www.aquabee-aquarientechnik.de)